

ENGLISH

Technique for use of 3-Way® Trays

- 1) Affix I.D. Label to tray handle and write the patient name and date on the tag.
- 2) Place unloaded 3-Way® Tray into patient's mouth, making sure the crossbar and walls of the tray are clear of dentition. In case of insufficient space between the teeth and walls of the tray, a sideless tray should be substituted.
- 3) Have the patient close into centric occlusion. The patient should be informed to remember this position and be able to readily reproduce it.
- 4) Dispense heavy or regular body impression material and load both sides of the 3-Way® Tray.
- 4A) Various techniques can be employed including removal of tray with set material then relieving critical areas and relining with wash impression material.
- 5) Repeat step 2 with loaded tray.
- 6) When set, remove and inspect final impression.

Characteristics of the 3-Way® Tray

3-Way® Trays provide the means for superior impressions while simultaneously capturing master impression, counter impression, and a bite registration all in one user-friendly step. This allows an accurate impression of both arches and a precisely articulated model. Save time by eliminating remakes...Save MONEY by spending less patient chair time.

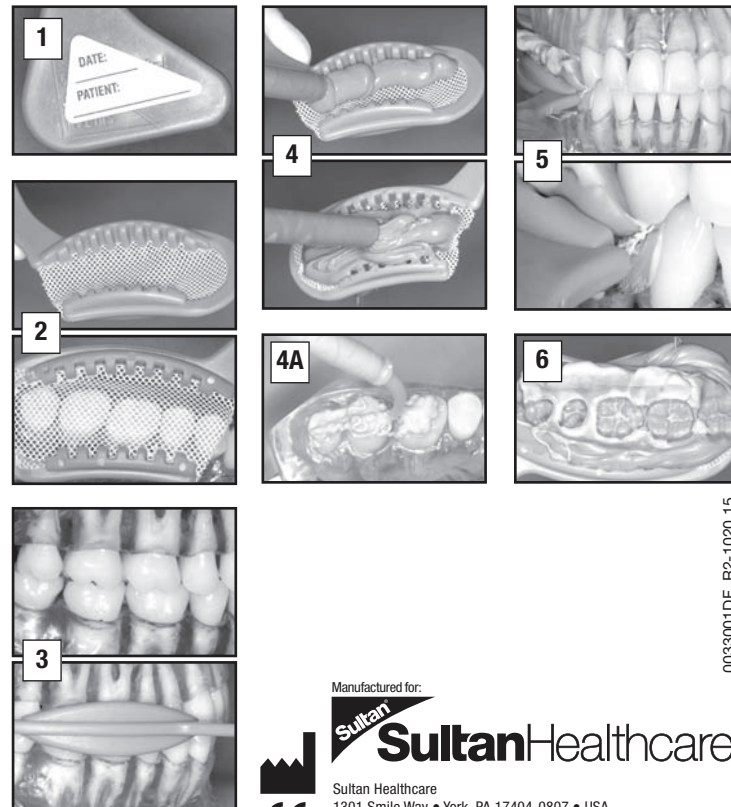
Helpful Hints for pouring up 3-Way® Trays

- Evaluate impression for any visible signs of tray walls showing through impression material; this may affect accuracy of impression.
- Differentiate maxillary and mandibular arches by use of I.D. label.
- Position dowel pins for dies and box impression.
- Pour working side prior to pouring counter.
- Add stone or epoxy into the impression in small increments.

Re-order Information

Anterior	AD33001	35 trays per box
Posterior	AD33002	50 trays per box
Quadrant	AD33003	35 trays per box
Sideless Posterior	AD33004	50 trays per box
Wide-Body Posterior	AD33005	50 trays per box
Assorted	AD33000	40 trays per box

(8 Anterior, 8 Posterior, 8 Sideless Posterior, 8 Wide-Body Posterior, 8 Quadrant).



Manufactured for:
Sultan Healthcare
 Sultan Healthcare
 1301 Smile Way • York, PA 17404-0807 • USA
 Toll Free: 800-637-8582 • Phone: 201-871-1232
 Fax: 201-871-0321 • www.sultanhealthcare.com
 [CE] [REP] MDSS GmbH • Schiffgraben 41 • 30175 Hannover, Germany

0033001DF, R2-1020 15

Well-defined access ledges and rigid plastic frames for greater stability
 Des épaulements d'accès bien définis et des cadres en plastique rigides assurent une meilleure stabilité
 Orli di accesso ben definiti e struttura in plastica rigida per una maggiore stabilità
 Gut definierte Zugangleisten und rigide Kunststoffrahmen sorgen für größere Stabilität
 Salientes de acceso bien definido y marcos de plástico rígido para conseguir una mayor estabilidad

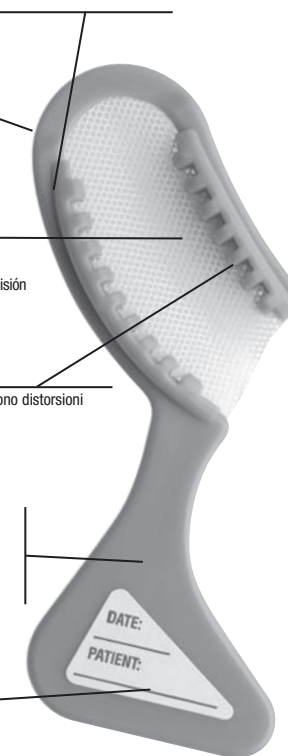
Smooth edges for patient comfort
 Des bords lisses améliorent le confort du patient
 Bordi lisci per il comfort del paziente
 Glatte Kanten sorgen für den Komfort des Patienten
 Bordes suaves para una mayor comodidad del paciente

Thin, non-tear mesh for better accuracy
 Une mince toile métallique indéchirable améliore la précision
 Maglia sottile anti-strappo per una maggior precisione
 Dünnes, reißfestes Netz sorgt für höhere Genauigkeit
 Delgada, con una malla que no desprende partículas para lograr una mayor precisión

Patented wall grooves aid in retention and prevent distortion
 La paroi rainurée brevetée facilite la rétention et évite la distorsion
 Le brevetate scanalature lungo le pareti accrescono la ritenzione e prevengono distorsioni
 Patentierte Wandnuten unterstützen den Halt und verhindern Verzerrung
 La pared con ranuras patentada ayuda a la retención y evita la distorsión

Wide, sturdy handles for easier seating and removal
 Des poignées larges et solides facilitent la mise en place et la désinsertion
 Manici larghi e resistenti per un alloggiamento ed una rimozione agevoli
 Breite, robuste Griffe sorgen für eine leichtere Platzierung und Entfernung
 Asas amplias y sólidas para facilitar la fijación y la extracción

Exclusive I.D. Labels
 Étiquettes d'identification exclusives
 Esclusive etichette d'identificazione
 Exklusive Identifikationsetiketten
 Etiquetas identificativas exclusivas



Sultan®

3-Way®

DISPOSABLE IMPRESSION TRAYS

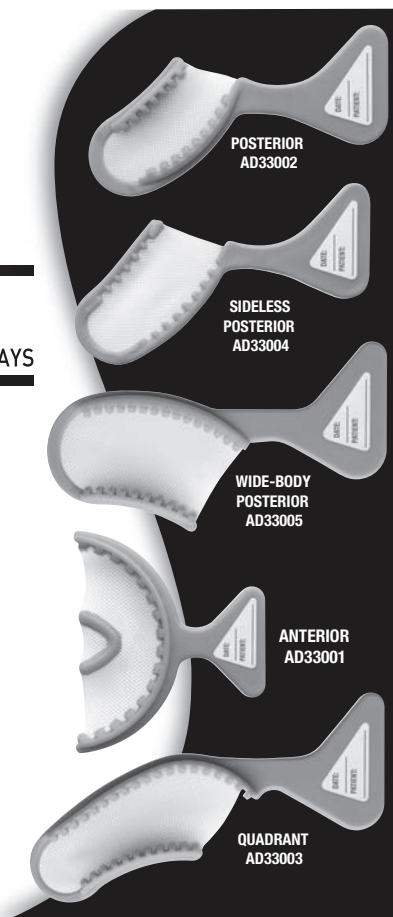
THREE PROCEDURES
...ONE TRAY

TROIS INTERVENTIONS
... UN PORTE-EMPREINTES

TRE PROCEDURE
... UN SOLO PORTAIMPRONTO

DREI VERFAHREN
...EINE ABDRUCKPLATTE

TRES PROCEDIMIENTOS
... UNA CUBETA



FRANÇAIS

Technique d'utilisation des porte-empreintes 3-Way® Trays

- 1) Fixer l'étiquette d'identification au porte-empreintes et inscrire le nom du patient et la date sur l'étiquette.
- 2) Placer le porte-empreintes 3-Way® Tray non chargé dans la bouche du patient en vérifiant que la barre transversale et les parois du porte-empreintes sont dégagées de la dentition. En cas d'insuffisance d'espace entre les dents et les parois du porte-empreintes, substituer à ce dernier un porte-empreintes sans rebords.
- 3) Demander au patient de fermer ses mâchoires en position d'occlusion centrée. L'informer de se rappeler cette position afin qu'il puisse la reproduire immédiatement.
- 4) Dispenser du matériau d'empreinte de consistance dense ou régulière et charger les deux côtés du porte-empreintes 3-Way® Tray.
- 4A) On peut employer diverses techniques, notamment la désinsertion du porte-empreintes avec le matériau durci, puis le support des zones critiques et le revêtement avec du produit de lavage d'empreintes.
- 5) Recommencer les opérations de l'étape 2 avec un porte-empreintes chargé.
- 6) Lorsque les empreintes ont durci, les enlever et les inspecter.

Caractéristiques du porte-empreintes 3-Way® Tray

Les porte-empreintes 3-Way® Trays permettent la prise d'empreintes de qualité supérieure en prenant simultanément des empreintes (négatif), des contre-empreintes (positif) et l'enregistrement d'occlusion en une seule étape conviviale. Ceci permet d'obtenir l'impression exacte des deux arcades et un modèle articulé avec précision. Économie de temps par l'élimination de la reprise des empreintes... Économie d'ARGENT par la réduction de la durée d'occupation du fauteuil par les patients.

Astuces pratiques pour remplir les porte-empreintes 3-Way® Trays

- Évaluer les empreintes pour détecter toute visibilité des parois du porte-empreintes par transparence à travers le matériau d'empreinte; le cas échéant, ceci pourrait affecter l'exactitude des empreintes.
- Identifier les arcades maxillaire et mandibulaire à l'aide d'étiquettes ID.
- Placer les goupilles de positionnement pour obtenir des moules d'empreintes.
- Verser pour le côté travaillant avant de verser pour la contre-empreinte.
- Ajouter de la pierre ou de l'époxy dans les empreintes par petites quantités.

Renseignements pour les commandes

Antérieur	AD33001	35 unités par boîte
Postérieur	AD33002	50 unités par boîte
Quadrant	AD33003	35 unités par boîte
Sans rebord, postérieur	AD33004	50 unités par boîte
Large gabarit, postérieur	AD33005	50 unités par boîte
Assortiment	AD33000	40 unités par boîte

(8 antérieurs, 8 postérieurs, 8 sans bord, 8 large gabarit, postérieurs, 8 quadrants).

ITALIANO

Tecnica per l'uso dei portaimpronte 3-Way®

- 1) Affiggere l'etichetta d'identificazione sul manico del portaimpronte e scrivervi il nome del paziente e la data.
- 2) Inserire il portaimpronte 3-Way® non caricato nella bocca del paziente accertandosi che l'asticella traversale e le pareti del portaimpronte non siano a contatto diretto con la dentizione. In caso di spazio insufficiente tra i denti e le pareti del portaimpronte, sostituire con un portaimpronte senza lati.
- 3) Chiedere al paziente di chiudere in occlusione centrica. Chiedere al paziente di ricordarsi questa posizione cosicché possa ripeterla prontamente.
- 4) Erogare del materiale per impronte di consistenza densa o regolare e caricare entrambi i lati del portaimpronte 3-Way®.
- 4A) Si possono impiegare varie tecniche, tra cui estrarre il portaimpronte con all'interno il materiale indurito per poi liberare le aree critiche e rivestirle di nuovo con materiale per seconda impronta.
- 5) Ripetere il passo 2 con il portaimpronte caricato.
- 6) All'indurimento del materiale, estrarre la mascherina e controllare l'impronta finale.

Caratteristiche del portaimpronte 3-Way®

I portaimpronti 3-Way® offrono il mezzo per la creazione di impronte di primissima qualità consentendo di eseguire simultaneamente la presa dell'impronta principale e della controimpronta e la registrazione del morso; il tutto con un solo e semplice passo. Ciò consente la creazione di un'impronta precisa di entrambe le arcate e di un modello ad articolazione precisa. Risparmiate tempo evitando alla necessità di rifacimenti... Risparmiate DENARO riducendo i tempi di lavoro.

Consigli utili per la colata dei portaimpronti 3-Way®

- Esaminare l'impronta per accertarsi che attraverso il materiale non si intraveda alcuna parte delle pareti del portaimpronte, poiché ciò potrebbe intaccare la precisione dell'impronta.
- Differenziare l'arcata mascellare dall'arcata mandibolare usando le apposite etichette d'identificazione.
- Inserire i perni di fissaggio per stampi e bloccare l'impronta.
- Eseguire dapprima la colata nel lato di lavoro e poi quella per la controimpronta.
- Aggiungere nell'impronta gesso o resina epossidica in piccoli incrementi.

Informazioni per la riordinazione

Anteriore	AD33001	35 portaimpronti per scatola
Posteriore	AD33002	50 portaimpronti per scatola
A quadrante	AD33003	35 portaimpronti per scatola
Posteriore senza lati	AD33004	50 portaimpronti per scatola
Posteriore larga	AD33005	50 portaimpronti per scatola
Assortite	AD33000	40 portaimpronti per scatola

(8 anteriori, 8 posteriori, 8 posteriori senza lati, 8 posteriori larghe, 8 a quadrante).

DEUTSCH

Gebrauchsanleitung für 3-Way® Abdruckplatten

- 1) Das Identifikationsetikett am Griff der Abdruckplatte anbringen und den Namen des Patienten und das Datum auf das Schildchen schreiben.
- 2) Die leere 3-Way® Abdruckplatte in den Mund des Patienten einsetzen, wobei darauf geachtet werden muss, dass die Kreuzschiene und die Wände der Abdruckplatte nicht mit der Dentition in Kontakt kommen. Ist zwischen den Zähnen und der Wand der Abdruckplatte nicht genügend Platz, sollte eine Abdruckplatte ohne Seiten verwendet werden.
- 3) Fordern Sie den Patienten auf, einen zentrischen Biss zu erzeugen. Bitten Sie den Patienten, sich diese Position zu merken, damit er in der Lage ist, sie auf Verlangen erneut einzunehmen.
- 4) Nehmen Sie schweres oder normales Abdruckmaterial und geben Sie es auf beide Seiten der 3-Way® Abdruckplatte.
- 4A) Hierbei können verschiedene Techniken zur Anwendung kommen, u.a. die Entnahme der Abdruckplatte mit dem abgebandenen Material, gefolgt von der Entlastung kritischer Stellen und das erneute Versehen mit waschbarem Abdruckmaterial.
- 5) Schritt 2 mit der bestückten Abdruckplatte wiederholen.
- 6) Nach dem Abbinden herausnehmen und den vollständigen Abdruck überprüfen.

Eigenschaften der 3-Way® Abdruckplatte

Mit 3-Way® Abdruckplatten können anspruchsvolle Abdrücke hergestellt werden, bei denen gleichzeitig Originalabdruck, Gegenabdruck und Bissfassung durchgeführt werden - alles in einem benutzerfreundlichen Schritt. Hierdurch werden ein akkurater Abdruck beider Bögen und ein präzise artikuliertes Modell ermöglicht. Spart Zeit, weil keine Nachabdrücke angefertigt werden müssen... Spart GELD, weil der Patient weniger Zeit im Stuhl verbringt.

Hilfreiche Tipps für das Ausgießen von 3-Way® Abdruckplatten

- Den Abdruck auf sichtbare Anzeichen von durch das Abdruckmaterial durchscheinenden Abdruckplattenwänden beurteilen; dies könnte die Genauigkeit des Abdrucks beeinträchtigen.
- Die maxillären und mandibulären Bögen anhand der Identifikationsetiketten voneinander differenzieren.
- Die Fixierstifte für Zahngabüsse und Abdruckpackung positionieren.
- Die Arbeitsseite vor dem Gegenstück ausgießen.
- Dem Abdruck schrittweise Stein oder Epoxid zugeben.

Nachbestellungsinformationen

Anterior	AD33001	35 Abdruckplatten pro Packung
Posterior	AD33002	50 Abdruckplatten pro Packung
Quadrant	AD33003	35 Abdruckplatten pro Packung
Posterior ohne Seiten	AD33004	50 Abdruckplatten pro Packung
Breit, posterior	AD33005	50 Abdruckplatten pro Packung
Gemischt	AD33000	40 Abdruckplatten pro Packung

(8 Anterior, 8 Posterior, 8 Posterior ohne Seiten, 8 Breit posterior, 8 Quadrant).

ESPAÑOL

Técnica de utilización de las cubetas 3-Way®

- 1) Fije la etiqueta identificativa en el asa de la cubeta y escriba el nombre del paciente y la fecha en la etiqueta.
- 2) Coloque la cubeta 3-Way® sin cargar en la boca del paciente, comprobando que tanto la barra transversal como las paredes de la cubeta se hallen libres de dentición. En el caso de que no haya espacio suficiente entre los dientes y las paredes de la cubeta, deberá sustituirse esta por otra cubeta sin laterales.
- 3) Haga que el paciente cierre la boca en oclusión céntrica. Se informará al paciente de que debe recordar esta posición y de que deberá ser capaz de repetirla cuando se le solicite.
- 4) Dispense el material de impresión de cuerpo pesado o regular y cargue ambos lados de la cubeta 3-Way®.
- 4A) Pueden usarse varias técnicas incluyendo la extracción de la cubeta con el material fijado y liberando después las áreas críticas y volviendo a rellenar con material de impresión de lavado.
- 5) Repita el paso 2 con la cubeta cargada.
- 6) Una vez fijada, retire e inspeccione la impresión definitiva.

Características de la cubeta 3-Way®

Las cubetas 3-Way® constituyen el medio ideal de conseguir impresiones de la mejor calidad y, al mismo tiempo, obtener la impresión maestra, la impresión inversa y un registro de mordida, todo en un solo paso muy fácil de realizar. Esto permite obtener una impresión precisa de ambos arcos y un modelo articulado con precisión. Ahorra tiempo y evita las repeticiones del proceso... Ahorra DINERO ya que disminuye la ocupación del sillón por parte del paciente.

Consejos útiles para rellenar las cubetas 3-Way®

- Evalúe la impresión comprobando que no se vean las paredes de la cubeta a través del material de impresión; esto puede afectar a la precisión de la impresión.
- Diferencie los arcos maxilar y mandibular usando una etiqueta identificativa.
- Coloque los postes para la impresión de los moldes y la caja.
- Rellene por el lado de trabajo antes que por el centro.
- Añada piedra o resina epoxi a la impresión en pequeños incrementos.

Información para nuevos pedidos

Anterior	AD33001	35 cubetas por caja
Posterior	AD33002	50 cubetas por caja
Cuadrante	AD33003	35 cubetas por caja
Posterior sin laterales	AD33004	50 cubetas por caja
Posterior de cuerpo ancho	AD33005	50 cubetas por caja
Surtidas	AD33000	40 cubetas por caja

(8 anteriores, 8 posteriores, 8 posteriores sin laterales, 8 posteriores de cuerpo ancho, 8 cuadrantes).